

לְעִשְׂתָּ- পালন-করতে	יְכַלֵּךְ পারল	וְלֹא- এবং-না	אָרְםָם মানুষের	לְנַפְשָׁם -প্রাণের-কারণে	טְמֵאִים অশুচি	הָיָה ছিল	אֲשֶׁר যারা	אֲנָשִׁים লোকেরা	וַיְהִי এবং-হলো	6
	H3201	H3808	H0120	H5315	H2931	H1961		H0376	H1961	
הַהוּא: -000।	בַּיּוֹם -দিনে	אֶהְרֹן আহারোণের	וּלְפָנָי এবং-সামনে	מִשָּׁה মোশের	לְפָנָי সামনে	וַיִּקְרָבוּ এবং-এলেন	הַהוּא -সেই	בַּיּוֹם -দিনে	חֲצוֹת -নিস্তারপর্ব	
H1931	H3117	H0175	H6440	H4872	H6440	H7126	H1931	H3117	H6453	

কিন্তু কিছু লোক ঐ দিনটিকে নিস্তারপর্বের পবিত্র দিন হিসেবে উদযাপন করতে পারে নি। তারা অশুচি ছিল, কারণ তারা একটা মৃতদেহ স্পর্শ করেছিল। সুতরাং তারা ঐ দিনে মোশি এবং হারোণের কাছে গেল।

נִגְרַע বঞ্চিত-হব	לָמָּה কেন	אָרְםָם মানুষের	לְנַפְשָׁם -প্রাণের-কারণে	טְמֵאִים অশুচি	אֲנַחְנוּ আমরা	אֵלָיו তাকে	הַהוּמָה -সেই	הָאֲנָשִׁים -লোকেরা	וַיֵּאמְרוּ এবং-বললেন	7
H1639	H4100	H0120	H5315	H2931	H0587	H0413	H1992	H0376	H0559	
יִשְׂרָאֵל: ইস্রায়েলের?	בְּנֵי সন্তানদের	בְּתוֹךְ -মধ্যে	בְּמַעֲרֹו তার-নির্ধারিত-সময়ে	יְהוָה যিহোবার	קָרְבָן উপহার	אֶת- -কে	הַקָּרֵב উপস্থিত-করতে	לְבַלְתִּי না-করে		
H3478		H8432	H4150	H3068		H0853	H7126	H1115		

তারা মোশিকে বলল, “আমরা এক ব্যক্তির মৃতদেহ স্পর্শ করে অশুচি হয়েছি। নির্ধারিত সময়ে প্রভুকে উপহার দিতে আমাদের বাধা দেওয়া হচ্ছে। সুতরাং আমরা ইস্রায়েলের অন্যান্য লোকদের সঙ্গে নিস্তারপর্ব উদযাপন করতে পারছি না। আমরা কি করব?”

לָכֵם: 00000000-0000।	יְהוָה যিহোবা	יִצְרָאֵל আদেশ-দেবেন	מִהָ- কী	וְאֶשְׁמְעָה এবং-শুনব	עֲמָרוּ দাঁড়াও	מִשָּׁה মোশে	אֲלֵהֶם তাদেরকে	וַיֵּאמְרוּ এবং-বললেন	8
	H3068	H6680	H4100	H8085	H5975	H4872	H0413	H0559	

5 অনুচ্ছেদ

মোশি তাদের বলল, “আমি প্রভুকে জিজ্ঞেস করবো তিনি এ ব্যাপারে কি বলেন।”

לְאֹמְרוֹ: 000।	מִשָּׁה মোশে	אֶל- -এর-কাছে	יְהוָה যিহোবা	וַיִּדְבֶר এবং-কথা-বললেন	9
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

তখন প্রভু মোশিকে বললেন,

אֲשֶׁר অশুচি	יְהוָה হবে	כִּי- যদি	אִישׁ যে-কেউ	אִישׁ যে-কেউ	לְאֹמְרוֹ বলে	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের	בְּנֵי সন্তানদের	אֶל- -এর-কাছে	דָּבַר বল	10
H2931	H1961		H0376	H0376	H0559	H3478		H0413	H1696	

חֲצוֹת নিস্তারপর্ব	וְעִשְׂתָּ এবং-পালন-করবে	לְדֹרֹתֵיכֶם তোমাদের-বংশে	אִם অথবা	לָכֵם তোমাদের-মধ্যে	רָחֹק দূরে	בְּדַרְבָּן -পথে	אוֹ অথবা	לְנַפְשָׁם -প্রাণের-কারণে	
H6453		H1755			H7350	H1870		H5315	

לְיְהוָה:
00000000-0000।
[H3068](#)

“তুমি এই কথাগুলো ইস্রায়েলের লোকদের বলো: এই নিয়ম তোমাদের এবং তোমাদের উত্তরপুরুষদের জন্যই। কোনো একজনের পক্ষে নির্ধারিত সময়ে নিস্তারপর্ব উদযাপন করা সম্ভব নাও হতে পারে। হয়তো সেই ব্যক্তি মৃতদেহ স্পর্শ করে অশুচি হয়েছিল অথবা দূর দেশে যাত্রা করেছিল।

עַל- -সঙ্গে	אֵתָו তা	יַעֲשֶׂה পালন-করবে	הָעַרְבִים -সম্বন্ধীয়ের	בֵּין -মধ্যে	יוֹם দিন	עֶשֶׂר -দিনে	בְּאַרְבָּעָה চতুর্দশ	הַשְּׁנִי -দ্বিতীয়	בְּחֹדֶשׁ -মাসে	11
	H0853		H6153	H0996	H3117	H6240	H0702	H8145	H2320	
					יְאֻכְלֶהוּ: 0000-00।	וּמִרְיָם এবং-তেতো-শাক	מִצּוֹת খামিরবিহীন-রুটি			
					H0398	H4844	H4682			

তবু সেই ব্যক্তিঅন্য কোনোও সময়ে নিস্তারপর্ব উদযাপন করতে পারবে। দ্বিতীয় মাসের 14 তারিখে গোধূলি বেলায় অবশ্যই সে নিস্তারপর্ব উদযাপন করবে। ঐ সময়ে তারা অবশ্যই নিস্তারপর্বের মেঘ, খামির ছাড়া তৈরী রুটি এবং কিছু তেতো শাকপাতা দিয়ে খাবে।

תקת	כָּל־	בּוֹ	יִשְׁבְּרָהּ	לָא	וְעָצָם	בְּקָר	עַד־	מִמֶּנּוּ	וַיִּשְׁאַרְוָהּ	לָא	12
বিধি	সমস্ত-অনুযায়ী	তার	ভাঙবে	না	এবং-হাড়	সকাল	পর্যন্ত	তা-থেকে	রেখে-দেবে	না	
H2708	H3605		H7665	H3808	H6106	H1242	H5704		H7604	H3808	

: אָתּוּ
 פָּא
 יַעֲשֶׂה
 פָּא
 וְיִשְׁאַרְוָהּ
 -নিস্তারপর্বের
[H0853](#)
[H6453](#)

তারা পরের দিন সকাল পর্যন্ত ঐ খাবারের কোনো কিছুই অবশিষ্ট রাখবে না এবং অবশ্যই সেই মেঘের কোনো হাড় ভগ্ন করবে না। সে অবশ্যই নিস্তারপর্বের সব নিয়ম অনুসরণ করবে;

תַּשְׁוִיטָה	וַיִּתְּרָהּ	הָיָה	לָא	וַיִּבְרָרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	הָיָה	וַיִּשְׁאַרְוָהּ	וַיִּשְׁאַרְוָהּ	13
পালন-করতে	এবং-অবহেলা-করে	ছিল	না	এবং-পথে	শুচি	সে	যে	এবং-যে-লোক	
H2308		H1961	H3808	H1870	H2889	H1931		H0376	

לָא	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ
না	যিহোবার	উপহার	কারণ	তার-লোকদের-থেকে	-সেই	-প্রাণ	এবং-কেটে-ফেলা-হবে	-নিস্তারপর্ব
H3808	H3068				H1931	H5315	H3772	H6453

: הָיָה
 -פָּא
 הָיָה
 -লোক
 וַיִּשְׁאַרְוָהּ
 বন্ধ-করবে
 וַיִּתְּרָהּ
 তার-পাপ
 וַיִּתְּרָהּ
 তার-নির্ধারিত-সময়ে
 וַיִּתְּרָהּ
 উপস্থিত-করল
[H1931](#)
[H0376](#)
[H5375](#)
[H2399](#)
[H4150](#)
[H7126](#)

কিন্তু যে লোকটি শুচি এবং বেড়াতে যায় নি সে যদি নির্দিষ্ট সময় নিস্তারপর্ব উদযাপন না করে, তাহলে তাকে অবশ্যই তার লোকদের কাছ থেকে আলাদা করে দেওয়া হবে। সে দোষী এবং শাস্তির যোগ্য কারণ সে নির্দিষ্ট সময় প্রভুকে তার উপহার দেয় নি।

תקת	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	14
বিধি-অনুযায়ী	যিহোবার-জন্য	নিস্তারপর্ব	এবং-পালন-করবে	বিদেশী	তোমাদের-সাথে	বাস-করে	এবং-যদি		
H2708	H3068	H6453		H1616	H0854				

וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ
তোমাদের-জন্য	হবে	একই	বিধি	করবে	এইরূপ	এবং-তার-নিয়ম-অনুযায়ী	-নিস্তারপর্বের
	H1961	H0259	H2708			H4941	H6453

פ
 : הָאָרֶץ
 -פָּא
 וַיִּתְּרָהּ
 এবং-স্থানীয়-নাগরিকের-জন্য
 וַיִּתְּרָהּ
 এবং-বিদেশীর-জন্য
[H0776](#)
[H0249](#)
[H1616](#)

“তোমাদের সঙ্গে আছে এমন কোনো বিদেশী যদি প্রভুর নিস্তারপর্ব উদযাপনের জন্য ইচ্ছুক হয় তাহলে সে অবশ্যই তা করবে কিন্তু সে অবশ্যই নিস্তারপর্বের সকল বিধি অনুসরণ করবে। একই নিয়ম সকলের জন্য প্রযোজ্য।”

וַיִּתְּרָהּ	15									
এবং-সন্ধ্যায়	-সাক্ষ্যের	-তাঁবুর-জন্য	-আবাস	-কে	-মেঘ	ঢাকল	-আবাস	-কে	স্থাপন-করা	এবং-দিনে
H6153	H5715	H0168	H4908	H0853	H6051	H3680	H4908	H0853	H3117	

: בְּקָר
 פָּא
 וַיִּתְּרָהּ
 আশ্বনের
 וַיִּתְּרָהּ
 -দেখতে
 וַיִּתְּרָהּ
 -আবাসের
 וַיִּתְּרָהּ
 -উপর
 וַיִּתְּרָהּ
 থাকত
[H1242](#)
[H5704](#)
[H0784](#)
[H4758](#)
[H4908](#)
[H1961](#)

যেদিন সমাগম তাঁবু অর্থাৎ চুক্তির সেই তাঁবু স্থাপিত হল, সেদিন সন্ধ্যায় ঈশ্বরের মেঘ সেটিকে আবৃত করল এবং সকাল পর্যন্ত পবিত্র তাঁবুর ওপরের মেঘকে ঠিক আশ্বনের মতো দেখাচ্ছিল।

: לְלֵילָה	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ	וַיִּתְּרָהּ
পাঁচদিন	আশ্বনের	এবং-দেখতে	ঢাকত-তা	-মেঘ	সর্বদা	হতো	এইরূপ
H3915	H0784	H4758	H3680	H6051	H8548	H1961	

মেঘটি সমস্তরূপ পবিত্র তাঁবু আবৃত করত এবং রাত্রে সেটাকে আশ্বনের মতো দেখাতো।

בְּנֵי יְעֹזֵבֵד וְאֶת־הָאֵלֹהִים מִעַל מֵעַל הָעֵנָן הָעֹלֹת וְלֵאמֹר
 সন্তানরা যাত্রা-করত এইরূপ এবং-পরে -তীব্র থেকে-উপর -মেঘ উঠে-যাওয়ার এবং-অনুযায়ী
 H5265 H0168 H6051 H5927 H6310

17

יִשְׂרָאֵל׃ בְּנֵי יְחִוֵּי שָׁם הָעֵנָן שָׁם יִשְׁכְּנוּ אֲשֶׁר וּבְמִקְוֵם יִשְׂרָאֵל׃
 ০০০০০০০০০০০। সন্তানরা শিবির-করত সেখানে -মেঘ সেখানে থামত যেখানে এবং-স্থানে ইস্রায়েলের
 H3478 H2583 H8033 H6051 H8033 H7931 H4725 H3478

মেঘটি পবিত্র তীব্র ওপর থেকে স্থান পরিবর্তন করলে, ইস্রায়েলীয়রা সেটিকে অনুসরণ করল। যখন মেঘটি থামত তখন ইস্রায়েলীয়রা সেখানেই শিবির স্থাপন করত।

יְהוָה פִּי עַל־ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יְעֹזֵבֵד וְהָזָה פִּי עַל־
 যিহোবার মুখ এবং-মুখের-অনুযায়ী ইস্রায়েলের সন্তানরা যাত্রা-করত যিহোবার মুখ -মুখের-অনুযায়ী
 H3068 H6310 H3478 H5265 H3068 H6310

18

יְחִוֵּי׃ הַמִּשְׁכָּן עַל־ הָעֵנָן יִשְׁכְּנוּ אֲשֶׁר יָמִי כָל־ יְחִוֵּי׃
 ০০০০০-০০০। -আবাসের -উপর -মেঘ থাকত যতক্ষণ দিন সমস্ত শিবির-করত
 H2583 H4908 H6051 H7931 H3117 H3605 H2583

কখন যাত্রা শুরু করতে হবে, কখন থামতে হবে এবং কখন শিবির স্থাপন করতে হবে সে ব্যাপারে ইস্রায়েলের লোকদের প্রভু এই রাস্তাই দেখিয়েছিলেন। যতক্ষণ পর্যন্ত পবিত্র তীব্র ওপরে মেঘ থাকত, ততক্ষণ পর্যন্ত লোকরা সেই একই জায়গায় শিবির স্থাপন করে বসবাস করত।

יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־ וְשָׁמְרוּ רַבִּים יָמִים הַמִּשְׁכָּן עַל־ הָעֵנָן וְיַבְהֲאֵרֶיךָ
 ইস্রায়েলের সন্তানরা এবং-পালন-করত অনেক দিন -আবাসের -উপর -মেঘ এবং-যখন-দীর্ঘ-হতো
 H3478 H8104 H3117 H4908 H6051 H0748

19

׃ וְעַד וְלֵא וְהָזָה מִשְׁמַרְתָּ אֶת־
 ০০০০০০-০০০। এবং-না যিহোবার দায়িত্ব -কে
 H5265 H3808 H3068 H4931 H0853

কোনো কোনো সময়ে পবিত্র তীব্র ওপরে দীর্ঘ সময় ধরে মেঘ থাকতো। ইস্রায়েলীয়রা প্রভুর আদেশ পালন করত এবং সেই স্থান ত্যাগ করত না।

פִּי עַל־ הַמִּשְׁכָּן עַל־ מִסְפָּר יָמִים הָעֵנָן יְהוָה אֲשֶׁר וְיֵשׁ
 মুখ -মুখের-অনুযায়ী -আবাসের -উপর গণনা-করা দিন -মেঘ থাকত যখন এবং-থাকত
 H6310 H4908 H4557 H3117 H6051 H1961 H3426

20

׃ וְעַד יְחִוֵּי וְהָזָה
 ০০০০০০-০০০। যিহোবার মুখ এবং-মুখের-অনুযায়ী শিবির-করত যিহোবার
 H5265 H3068 H6310 H2583 H3068

কোনো সময়ে আবার অল্প কয়েকদিনের জন্য পবিত্র তীব্র ওপরে মেঘ থাকতো। সুতরাং লোকরা প্রভুর আদেশ পালন করত-যখন মেঘ চলতে শুরু করত, তখন তারাও সেই মেঘকে অনুসরণ করত।

בְּבֹקֶר הָעֵנָן וְנִעְלָה בֹקֶר עַד־ מִעַרְבַּ הָעֵנָן יְהוָה אֲשֶׁר וְיֵשׁ
 -সকালে -মেঘ এবং-উঠে-যেত সকাল পর্যন্ত সন্ধ্যা-থেকে -মেঘ থাকত যখন এবং-থাকত
 H1242 H6051 H5927 H1242 H5704 H6153 H6051 H1961 H3426

21

׃ וְנִסְעוּ׃ הָעֵנָן וְנִעְלָה וְלֵילָה יוֹמָם אֲ אֲ וְנִסְעוּ׃
 ০০০-০০০০০০-০০০। -মেঘ এবং-উঠে-যেত এবং-রাতে দিনে অথবা এবং-যাত্রা-করত
 H5265 H6051 H5927 H3915 H3119 H5265

০০০০ ০০০০ ০০০০ ০০০০০ ০০ ০০০০০০০ ০০০০ ০০০ ০০০০০০০ ০০। ০০০০০ ০০০০০০ ০০০০ ০০০০ ০০০০ ০০০০ | ০০০০০০ ০০০০০০ ০০০০০০ ০০০০০০০০ ০০ ০০০০০০ ০০০০ ০০০ ০০০০০ ০০০০০০ ০০০০ | ০০০০০ ০০০০০ ০০০০ ০০০০০০০০ ০০০০ ০০০ ০০০০ ০০০০ ০০০০ ০০০০ ০০০০ ০০০০ ০০০০০ ০০০০ ০০০০০০ ০০০০ |

לְשׁוֹן	חֲמִשָּׁנָה	עַל-	הַמָּוֶל	בְּהַאֲרִיךְ	יָמִים	אוֹ-	שָׁרָף	אוֹ-	יָמִים	אוֹ-
থাকতে	-আবাসের	-উপর	-মেঘ	যখন-দীর্ঘ-হতো	দিন	অথবা	এক-মাস	অথবা	দুই-দিন	অথবা
H7931	H4908		H6051	H0748	H3117		H2320		H3117	

עָוָה	וַיִּבְרָא	עָוָה	וְלֵא	וַיִּשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	יָחַד	עָוָה
০০০০০০-০০০০।	এবং-তার-উঠে-যাওয়ার-সময়	যাত্রা-করত	এবং-না	ইস্রায়েলের	সন্তানরা	শিবির-করত	তার-উপর
H5265	H5927	H5265	H3808	H3478		H2583	

যদি সেই মেঘ দুদিন অথবা এক মাস অথবা এক বছরের জন্য পবিত্র তাঁবুর উপরে স্থায়ী হত তখনও লোকরা প্রভুর আদেশ পালন করত। তারা সেই জায়গায় থাকত এবং সেই স্থান থেকে মেঘ না সরে যাওয়া পর্যন্ত সেই স্থান তারা ত্যাগ করত না। এরপর মেঘ সেই জায়গা থেকে উঠে চলতে শুরু করলে, লোকরাও চলতে শুরু করত।

אֶת-	עָוָה	יָחַד	פִּי	עַל-	יָחַד	יָחַד	פִּי	עַל-
-কে	যাত্রা-করত	যিহোবার	মুখ	এবং-মুখের-অনুযায়ী	শিবির-করত	যিহোবার	মুখ	-মুখের-অনুযায়ী
H0853	H5265	H3068	H6310		H2583	H3068	H6310	

פ	מִשְׁמַרְתָּ	בֵּי-	יָחַד	פִּי	עַל-	שָׁרָף	יָחַד	מִשְׁמַרְתָּ
অনুচ্ছেদ	০০০০০০।	-হাতে	যিহোবার	মুখ	-মুখের-অনুযায়ী	পালন-করত	যিহোবার	দায়িত্ব
	H4872	H3027	H3068	H6310		H8104	H3068	H4931

সুতরাং লোকরা প্রভুর আদেশ পালন করত। প্রভু বললে তারা শিবির স্থাপন করত এবং প্রভু বললে তারা চলতে শুরু করত। লোকরা খুব সতর্কভাবে নজর রাখত এবং প্রভু মোশিকে যা আদেশ করতেন তা তারা পালন করত।